

Informal document N° 1

New modifications proposed by the European Commission concerning Article 8, par. 6 (b) (see the document ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2007/1)

Article 8 (*English*)•

6.(b) By way of derogation from paragraph 6 (a), drivers who are engaged in multi-manning for at least two consecutive weeks and who **do not stay two full consecutive weeks in the European Economic Area** and Switzerland, shall take during [...] two consecutive weeks at least:

- two regular weekly rest periods, or
- one regular weekly rest period and one reduced weekly rest period of at least 24 hours or
- two reduced weekly rest periods of at least 24 hours.

However, reductions shall be compensated by an equivalent period of rest taken en bloc before the end of the third week following the week in question.

A weekly rest period shall start no later than at the end of six 24-hour periods from the end of the previous weekly rest period.

Ст. 8 (*Russian*)

6 б) В порядке исключения от пункта 6 а), водители, входящие в экипаж из нескольких человек на минимум две непрерывные недели и **не находящиеся непрерывно две полные недели в Европейской экономической зоне** и в Швейцарии, обязаны использовать в течение [...] двух последовательных недель по меньшей мере:

- два нормальных еженедельных периода отдыха, или
- один нормальный еженедельный и один сокращенный еженедельный период отдыха продолжительностью не менее 24 часов или
- два сокращенных еженедельных периода отдыха продолжительностью не менее 24 часов.

Однако эти сокращения должны быть компенсированы за один раз эквивалентным периодом отдыха, и это по истечении конца третьей недели, следующей за данной.

Еженедельный период отдыха должен начинаться не позднее, чем по истечении шести 24-часовых периодов считая от окончания предыдущего еженедельного периода отдыха.

Article 8 (*French*)

6. b) Par dérogation au paragraphe 6 a), les conducteurs qui participent à la conduite en équipage pour deux semaines consécutives au moins et **qui ne restent pas deux semaines consécutives complètes dans l'Espace économique européen** et la Suisse, prendront au cours de [...] deux semaines consécutives au moins :

- Deux temps de repos hebdomadaire normaux, ou
- Un temps de repos hebdomadaire normal et un temps de repos hebdomadaire réduit d'au moins 24 heures, ou
- Deux temps de repos hebdomadaire réduits d'au moins 24 heures.

Toutefois, les réductions sont compensées par une période de repos équivalente prise en bloc avant la fin de la troisième semaine suivant la semaine en question.

Un temps de repos hebdomadaire commence au plus tard à la fin de six périodes de 24 heures à compter du temps de repos hebdomadaire précédent.»